

# 弥迦书

1 当犹大王约坦、亚哈斯、希西家在位的时候，摩利沙人弥迦得耶和华的默示，论撒马利亚和耶路撒冷。

为撒马利亚和耶路撒冷唱哀歌

2 万民哪，你们都要听！  
地和其上所有的，也都要侧耳而听！  
主耶和華从他的圣殿  
要见证你们的不是。

3 看哪，耶和華出了他的居所，  
降临步行地的高处。

4 众山在他以下必消化，  
诸谷必崩裂，  
如蜡化在火中，  
如水冲下山坡。

5 这都因雅各的罪过，  
以色列家的罪恶。  
雅各的罪过在哪里呢？  
岂不是在撒马利亚吗？  
犹大的邱坛在哪里呢？  
岂不是在耶路撒冷吗？

6 所以我必使撒马利亚变为田野的乱堆，  
又作为种葡萄之处；  
也必将她的石头倒在谷中，  
露出根基来。

7 她一切雕刻的偶像必被打碎；  
她所得的财物必被火烧；  
所有的偶像我必毁灭；  
因为是从妓女雇价所聚来的，  
后必归为妓女的雇价。

8 先知说：因此我必大声哀号，  
赤脚露体而行；  
又要呼号如野狗，  
哀鸣如鸵鸟。

9 因为撒马利亚的伤痕无法医治，  
延及犹大和耶路撒冷我民的城门。

敌人迫近耶路撒冷

10 不要在迦特报告这事，  
总不要哭泣；

我在伯·亚弗拉滚于灰尘之中。

11 沙斐的居民哪，你们要赤身蒙羞过去。  
撒南的居民不敢出来。

伯·以薛人的哀哭使你们无处可站。

12 玛律的居民心甚焦急，切望得好处，  
因为灾祸从耶和華那里临到耶路撒冷的城门。

13 拉吉的居民哪，要用快马套车；  
锡安民<sup>†</sup>的罪由你而起；

以色列人的罪过在你那里显出。

14 犹大啊，你要将礼物送给摩利设·迦特。  
亚革悉的众族必用诡诈待以色列诸王。

15 玛利沙的居民哪，  
我必使那夺取你的来到你这里；  
以色列的尊贵人<sup>††</sup>必到亚杜兰。

16 犹大啊，要为你所喜爱的儿女剪除你的头发，  
使头光秃，要大大地光秃，如同秃鹰，  
因为他们都被掳去离开你。

欺压者的命运

2 祸哉，那些在床上图谋罪孽、造作奸恶的！  
2 天一发亮，因手有能力就行出来了。

2 他们贪图田地就占据，  
贪图房屋便夺取；  
他们欺压人，霸占房屋和产业。

3 所以耶和華如此说：  
我筹划灾祸降与这族；  
这祸在你们的颈项上不能解脱；  
你们也不能昂首而行，  
因为这时势是恶的。

4 到那日，必有人向你们提起悲惨的哀歌，  
讥刺说：我们全然败落了！  
耶和華将我们的分转归别人，  
何竟使这分离开我们？  
他将我们的田地分给悖逆的人。

5 所以在耶和華的会中，  
你必没有人拮据拉准绳。

6 他们<sup>‡</sup>说：你们不可说预言；  
不可向这些人说预言，  
不住地羞辱我们。

7 雅各家啊，岂可说耶和華的心不耐吗<sup>††</sup>？  
这些事是他所行的吗？

我一耶和華的言语岂不是与行动正直的人有益吗？

8 然而，近来我的民兴起如仇敌，  
从那些安然经过不愿打仗之人身上剥去外衣。

9 你们将我民中的妇人从安乐家中赶出，  
又将我的荣耀从她们的小孩子尽行夺去。

10 你们起来去吧！  
这不是你们安息之所；  
因为污秽使人<sup>‡‡</sup>毁灭，  
而且大大毁灭。

11 若有人心存虚假，用谎言说：

<sup>†</sup> 原文是女子<sup>††</sup> 原文是荣耀<sup>‡</sup> 或译：假先知<sup>††</sup> 或译：心肠狭窄吗<sup>‡‡</sup> 或译：地

我要向你们预言得清酒和浓酒。  
 那人就必作这民的先知。  
<sup>12</sup> 雅各家啊，我必要聚集你们，  
 必要招聚以色列剩下的人，  
 安置在一处，如波斯拉的羊，  
 又如草场上的羊群；  
 因为人数众多就必大大喧哗。  
<sup>13</sup> 开路的<sup>†</sup>在他们前面上去；  
 他们直闯过城门，从城门出去。  
 他们的王在前面行；  
 耶和华引导他们。

弥迦斥责以色列的领袖

**3** 我说：雅各的首领，  
 以色列家的官长啊，你们要听！  
 你们不当知道公平吗？  
<sup>2</sup> 你们恶善好恶，  
 从人身上剥皮，  
 从人骨头上剔肉，  
<sup>3</sup> 吃我民的肉，  
 剥他们的皮，  
 打折他们的骨头，  
 分成块子像要下锅，  
 又像釜中的肉。  
<sup>4</sup> 到了遭灾的时候，  
 这些人必哀求耶和华，  
 他却不应允他们。  
 那时他必照他们所行的恶事向他们掩面。  
<sup>5</sup> 论到使我民走差路的先知—  
 他们牙齿有所嚼的，  
 他们就呼喊说：平安了！  
 凡不供给他们吃的，  
 他们就预备攻击他<sup>††</sup>—  
 耶和华如此说：  
<sup>6</sup> 你们必遭遇黑夜，以致不见异象；  
 又必遭遇幽暗，以致不能占卜。  
 日头必向你们沉落，  
 白昼变为黑暗。  
<sup>7</sup> 先见必抱愧，  
 占卜的必蒙羞，  
 都必捂着嘴唇，  
 因为神不应允他们。  
<sup>8</sup> 至于我，我借耶和华的灵，  
 满有力量、公平、才能，  
 可以向雅各说明他的过犯，  
 向以色列指出他的罪恶。  
<sup>9</sup> 雅各家的首领、以色列家的官长啊，  
 当听我的话！  
 你们厌恶公平，  
 在一切事上屈枉正直；  
<sup>10</sup> 以人血建立锡安，  
 以罪孽建造耶路撒冷。  
<sup>11</sup> 首领为贿赂行审判；  
 祭司为雇价施训诲；

先知为银钱行占卜。  
 他们却倚赖耶和華，说：  
 耶和華不是在我们中间吗？  
 灾祸必不临到我们。  
<sup>12</sup> 所以因你们的缘故，  
 锡安必被耕种像一块田，  
 耶路撒冷必变为乱堆；  
 这殿的山必像丛林的高处。

耶和華作王，天下太平  
 (赛2·1-4)

**4** 末后的日子，  
 耶和華殿的山必坚立，  
 超乎诸山，高举过于万岭；  
 万民都要流归这山。  
<sup>2</sup> 必有许多国的民前往，说：  
 来吧，我们登耶和華的山，  
 奔雅各神的殿。  
 主必将他的道教训我们；  
 我们也要行他的路。  
 因为训诲必出于锡安；  
 耶和華的言语必出于耶路撒冷。  
<sup>3</sup> 他必在多国的民中施行审判，  
 为远方强盛的国断定是非。  
 他们要将刀打成犁头，  
 把枪打成镰刀。  
 这国不举刀攻击那国；  
 他们也不再学习战事。  
<sup>4</sup> 人人都要坐在自己葡萄树下  
 和无花果树下，无人惊吓。  
 这是万军之耶和華亲口说的。  
<sup>5</sup> 万民各奉己神的名而行；  
 我们却永永远远奉耶和華—我们神的名而行。

以色列人归回本国

<sup>6</sup> 耶和華说：到那日，  
 我必聚集瘸腿的，  
 招聚被赶出的和我所惩治的。  
<sup>7</sup> 我必使瘸腿的为余剩之民，  
 使赶到远方的为强盛之民。  
 耶和華要在锡安山作王治理他们，  
 从今直到永远。  
<sup>8</sup> 你这羊群的高台、锡安城<sup>‡</sup>的山哪，  
 从前的权柄—  
 就是耶路撒冷民<sup>‡‡</sup>的国权—  
 必归与你。  
<sup>9</sup> 现在你为何大声哭号呢？  
 疼痛抓住你仿佛产难的妇人，  
 是因你中间没有君王吗？  
 你的谋士灭亡了吗？  
<sup>10</sup> 锡安的民<sup>‡‡</sup>哪，  
 你要疼痛劬劳，仿佛产难的妇人；  
 因为你必从城里出来，  
 住在田野，到巴比伦去。

<sup>†</sup> 或译：破城的<sup>††</sup> 预备攻击他：或译说必遭遇刀兵

<sup>‡</sup> 原文是女子<sup>‡‡</sup> 原文是女子<sup>‡‡</sup> 原文是女子

在那里要蒙解救；  
在那里耶和華必救贖你脱离仇敌的手。  
11 现在有许多国的民聚集攻击你，说：  
愿 錫安被玷污！  
愿我们亲眼见她 遭报！  
12 他们却不知道耶和華的意念，  
也不明白他的筹划。  
他聚集他们，好像把禾捆聚到禾场一样。  
13 錫安的民 + 哪，起来踹谷吧！  
我必使你的角成为铁，  
使你的蹄成为铜。  
你必打碎多国的民，  
将他们的财献与耶和華，  
将他们的货献与普天下的主。

5 成群的民 ++ 哪，现在你要聚集成队；  
因为 仇敌围攻我们，  
要用杖击打 以色列 审判者的脸。

神应许一位掌权者出于伯利恒

2 伯利恒的 以法他啊，  
你在 犹大 诸城中为小，  
将来必有一位从你那里出来，  
在 以色列 中为我作掌权的；  
他的根源从亘古，从太初就有。  
3 耶和華必将 以色列 人交付 敌人，  
直等那生产的妇人生下子来。  
那时掌权者 + 其余的弟兄  
必归到 以色列 人那里。  
4 他必起来，倚靠耶和華的大能，  
并耶和華—他 神—名的威严，  
牧养 他的羊群。  
他们要 安然居住；  
因为他必日见尊大，直到地极。  
5 这位必作 我们的平安。

解救和惩罚

当 亚述 人进入我们的地境，  
践踏宫殿的时候，  
我们就立起七个牧者，  
八个首领攻击他。  
6 他们必用刀剑毁坏 亚述 地  
和 宁录 地的关口。  
亚述 人进入我们的地境践踏的时候，  
他必拯救我们。  
7 雅各 余剩的人必在多国的民中，  
如从耶和華那里降下的露水，  
又如甘霖降在草上；  
不仗赖人 力，也不等候世人 之功。  
8 雅各 余剩的人必在多国多民中，  
如林间百兽中的狮子，  
又如少壮狮子在羊群中。  
他若经过就必践踏撕裂，  
无人搭救。  
9 愿你的手举起，高过敌人！

+ 原文是女子 ++ 原文是女子 + 原文是他

愿你的仇敌都被剪除！  
10 耶和華说：到那日，  
我必从你中间剪除马匹，  
毁坏车辆，  
11 也必从你国中除灭城邑，  
拆毁一切的保障，  
12 又必除掉你手中的邪术；  
你那里也不再占有卜的。  
13 我必从你中间除灭雕刻的偶像和柱像，  
你就不再跪拜自己手所造的。  
14 我必从你中间拔出木偶，  
又毁灭你的城邑。  
15 我也必在怒气和忿怒中向那不听从的列国施报。

耶和華谴责以色列

6 以色列 人哪，当听耶和華的话！  
要起来向山岭争辩，  
使冈陵听你的话。  
2 山岭和地永久的根基啊，  
要听耶和華争辩的话！  
因为耶和華要与他的百姓争辩，  
与 以色列 争论。  
3 我的百姓啊，我向你做了什么呢？  
我在什么事上使你厌烦？  
你可以对我证明。  
4 我曾将你从 埃及 地领出来，  
从作奴仆之家救贖你；  
我也差遣 摩西、亚伦，和 米利暗 在你前面行。  
5 我的百姓啊，你们当追念 摩押王 巴勒 所设的谋  
和 比珥 的儿子 巴兰 回答他的话，  
并你们从 什亭 到 吉甲 所遇见的事，  
好使你们知道耶和華公义的作为。

耶和華的要求

6 我朝见耶和華，  
在至高 神 面前跪拜，当献上什么呢？  
岂可献一岁的牛犊为燔祭吗？  
7 耶和華岂喜悦千千的公羊，  
或是万万的油河吗？  
我岂可为自己的罪过献我的长子吗？  
为心中的罪恶献我身所生的吗？  
8 世人哪，耶和華已指示你何为善。  
他向你所要的是什么呢？  
只要你行公义，好怜悯，  
存谦卑的心，与你的 神 同行。  
9 耶和華向这城呼叫，  
智慧人必敬畏他的名。  
你们当听是谁派定刑杖的惩罚。  
10 恶人家中不仍有非义之财  
和可恶的小升斗吗？  
11 我若用不公道的天平和囊中诡诈的法码，  
岂可算为清洁呢？  
12 城里的富户满行强暴；  
其中的居民也说谎言，  
口中的舌头是诡诈的。

13 因此，我击打你，  
使你的伤痕甚重，  
使你因你的罪恶荒凉。  
14 你要吃，却吃不饱；  
你的虚弱必显在你中间。  
你必挪去，却不得救护；  
所救护的，我必交给刀剑。  
15 你必撒种，却不得收割；  
踹橄榄，却不得油抹身；  
踹葡萄，却不得酒喝。  
16 因为你守 暗利 的恶规，  
行 亚哈 家一切所行的，  
顺从他们的计谋；  
因此，我必使你荒凉，  
使你的居民令人嗤笑，  
你们也必担当我民的羞辱。

#### 以色列人的腐败

7 哀哉！我 <sup>†</sup> 好像夏天的果子已被收尽，  
又像摘了葡萄所剩下的，  
没有一挂可吃的；  
我心羡慕初熟的无花果。  
2 地上虔诚人灭尽；  
世间没有正直人；  
各人埋伏，要杀人流血，  
都用网罗猎取弟兄。  
3 他们双手作恶；  
君王徇情面，审判官要贿赂；  
位分大的吐出恶意，  
都彼此结联行恶。  
4 他们最好的，不过是蒺藜；  
最正直的，不过是荆棘篱笆。  
你守望者说，降罚的日子已经来到。  
他们必扰乱不安。  
5 不要倚赖邻舍；  
不要信靠密友。  
要守住你的口；  
不要向你怀中的妻提说。  
6 因为，儿子藐视父亲；  
女儿抗拒母亲；  
媳妇抗拒婆婆；  
人的仇敌就是自己家里的人。  
7 至于我，我要仰望耶和华，  
要等候那救我的神；  
我的神必应允我。

#### 耶和华拯救他的子民

8 我的仇敌啊，不要向我夸耀。  
我虽跌倒，却要起来；

† 或译：以色列

我虽坐在黑暗里，  
耶和华却作我的光。  
9 我要忍受耶和华的恼怒；  
因我得罪了他，  
直等他为我辨屈，为我伸冤。  
他必领我到光明中；  
我必得见他的公义。  
10 那时我的仇敌，  
就是曾对我说「耶和华—你神在哪里」的，  
他一见这事就被羞愧遮盖。  
我必亲眼见他遭报；  
他必被践踏，如同街上的泥土。  
11 以色列 啊，日子必到，  
你的墙垣必重修；  
到那日，你的境界必开展 <sup>††</sup>。  
12 当那日，人必从 亚述，  
从 埃及 的城邑，  
从 埃及 到大河，  
从这海到那海，  
从这山到那山，  
都归到你这里。  
13 然而，这地因居民的缘故，  
又因他们行事的结果，必然荒凉。

#### 耶和华怜悯以色列

14 求 耶和华在 迦密山 的树林中，  
用你的杖牧放你独居的民，  
就是你产业的羊群。  
求你容他们在 巴珊 和 基列 得食物，像古时一样。  
15 耶和华说：  
我要把奇事显给他们看，  
好像出 埃及 地的时候一样。  
16 列国看见这事就必为自己的势力惭愧；  
他们必用手捂口，掩耳不听。  
17 他们必舔土如蛇，  
又如土中腹行的物，  
战战兢兢地出他们的营寨。  
他们必战惧投降耶和华，  
也必因我们的神而惧怕。  
18 神啊，有何神像你，赦免罪孽，  
饶恕你产业之余民的罪过，  
不永远怀怒，喜爱施恩？  
19 必再怜悯我们，  
将我们的罪孽踏在脚下，  
又将我们的一切罪投于深海。  
20 你必须按古时起誓应许我们列祖的话，  
向 雅各 发诚实，  
向 亚伯拉罕 施慈爱。

†† 或译：命令必传到远方